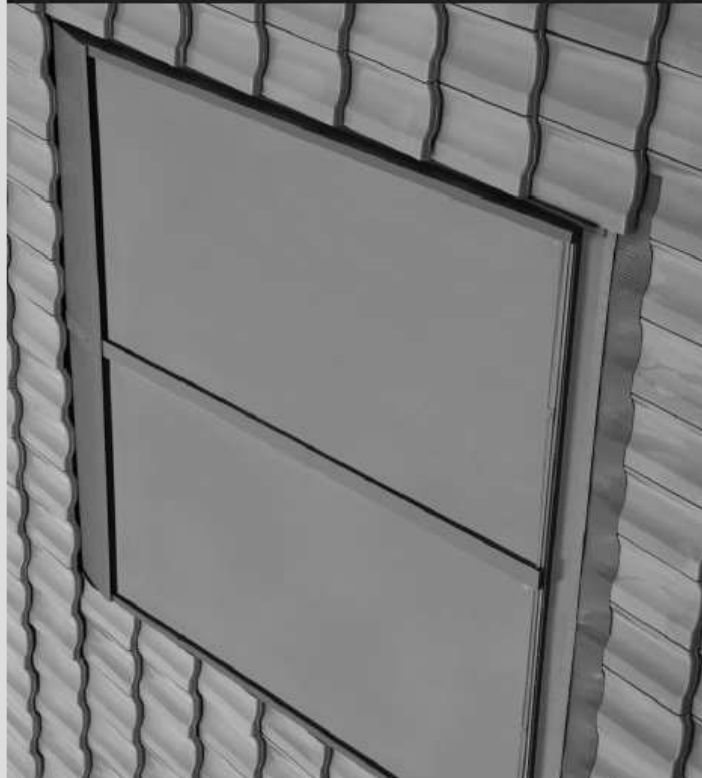




Solar Kollektor SRK 10/20



- ① Einbauleitung.
Einbau bei Pfannen- und Ziegeldachung.
- ② Instrucciones de montaje.
Montaje para techos con tejas y aleros.
- ③ Istruzioni di montaggio.
Colorec solar. Istruzioni di montaggio per tetti con tegole e grondaie.
- ④ Instrucciones de montaje.
Colector solar. Instrucciones de montaje para techos con tejas y aleros.
- ⑤ Istruzioni di montaggio.
Coletor solar. Istruzioni di montaggio per tetti con tegole e grondaie.
- ⑥ Installation instructions.
For fitting pitched and tiled roofs.
- ⑦ Instrucciones de montaje.
Colector solar. Instrucciones de montaje para techos con tejas y aleros.
- ⑧ Instrucciones de montaje.
Colector solar. Instrucciones de montaje para techos con tejas y aleros.

D Deutschland

Wichtiges Hinweis:
Die Solaranlage ist ein elektrisches Gerät und muss entsprechend den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen installiert werden. Bitte beachten Sie die Hinweise im Handbuche.

- ① Die Solaranlage ist ein elektrisches Gerät und muss entsprechend den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen installiert werden. Bitte beachten Sie die Hinweise im Handbuche.
- ② Die Solaranlage ist ein elektrisches Gerät und muss entsprechend den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen installiert werden. Bitte beachten Sie die Hinweise im Handbuche.
- ③ Die Solaranlage ist ein elektrisches Gerät und muss entsprechend den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen installiert werden. Bitte beachten Sie die Hinweise im Handbuche.
- ④ Die Solaranlage ist ein elektrisches Gerät und muss entsprechend den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen installiert werden. Bitte beachten Sie die Hinweise im Handbuche.
- ⑤ Die Solaranlage ist ein elektrisches Gerät und muss entsprechend den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen installiert werden. Bitte beachten Sie die Hinweise im Handbuche.
- ⑥ Die Solaranlage ist ein elektrisches Gerät und muss entsprechend den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen installiert werden. Bitte beachten Sie die Hinweise im Handbuche.
- ⑦ Die Solaranlage ist ein elektrisches Gerät und muss entsprechend den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen installiert werden. Bitte beachten Sie die Hinweise im Handbuche.
- ⑧ Die Solaranlage ist ein elektrisches Gerät und muss entsprechend den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen installiert werden. Bitte beachten Sie die Hinweise im Handbuche.
- ⑨ Die Solaranlage ist ein elektrisches Gerät und muss entsprechend den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen installiert werden. Bitte beachten Sie die Hinweise im Handbuche.
- ⑩ Die Solaranlage ist ein elektrisches Gerät und muss entsprechend den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen installiert werden. Bitte beachten Sie die Hinweise im Handbuche.

F France

Attention:
L'installation doit être effectuée conformément aux normes en vigueur pour les installations électriques.

- ① Attention: L'installation doit être effectuée conformément aux normes en vigueur pour les installations électriques.
- ② Attention: L'installation doit être effectuée conformément aux normes en vigueur pour les installations électriques.
- ③ Attention: L'installation doit être effectuée conformément aux normes en vigueur pour les installations électriques.
- ④ Attention: L'installation doit être effectuée conformément aux normes en vigueur pour les installations électriques.
- ⑤ Attention: L'installation doit être effectuée conformément aux normes en vigueur pour les installations électriques.
- ⑥ Attention: L'installation doit être effectuée conformément aux normes en vigueur pour les installations électriques.
- ⑦ Attention: L'installation doit être effectuée conformément aux normes en vigueur pour les installations électriques.
- ⑧ Attention: L'installation doit être effectuée conformément aux normes en vigueur pour les installations électriques.
- ⑨ Attention: L'installation doit être effectuée conformément aux normes en vigueur pour les installations électriques.
- ⑩ Attention: L'installation doit être effectuée conformément aux normes en vigueur pour les installations électriques.

GB Great Britain

General instructions:
The solar panel must be installed in accordance with the relevant electrical regulations.

- ① General instructions: The solar panel must be installed in accordance with the relevant electrical regulations.
- ② General instructions: The solar panel must be installed in accordance with the relevant electrical regulations.
- ③ General instructions: The solar panel must be installed in accordance with the relevant electrical regulations.
- ④ General instructions: The solar panel must be installed in accordance with the relevant electrical regulations.
- ⑤ General instructions: The solar panel must be installed in accordance with the relevant electrical regulations.
- ⑥ General instructions: The solar panel must be installed in accordance with the relevant electrical regulations.
- ⑦ General instructions: The solar panel must be installed in accordance with the relevant electrical regulations.
- ⑧ General instructions: The solar panel must be installed in accordance with the relevant electrical regulations.
- ⑨ General instructions: The solar panel must be installed in accordance with the relevant electrical regulations.
- ⑩ General instructions: The solar panel must be installed in accordance with the relevant electrical regulations.

E España

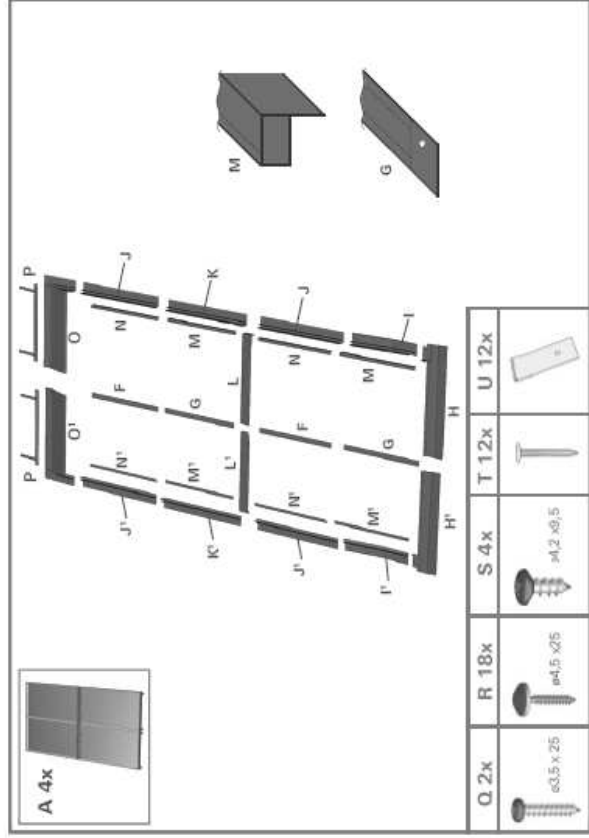
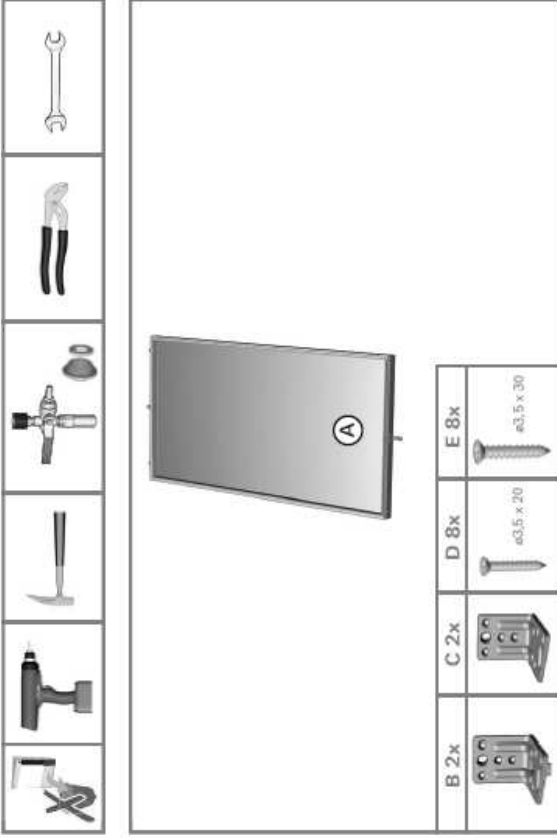
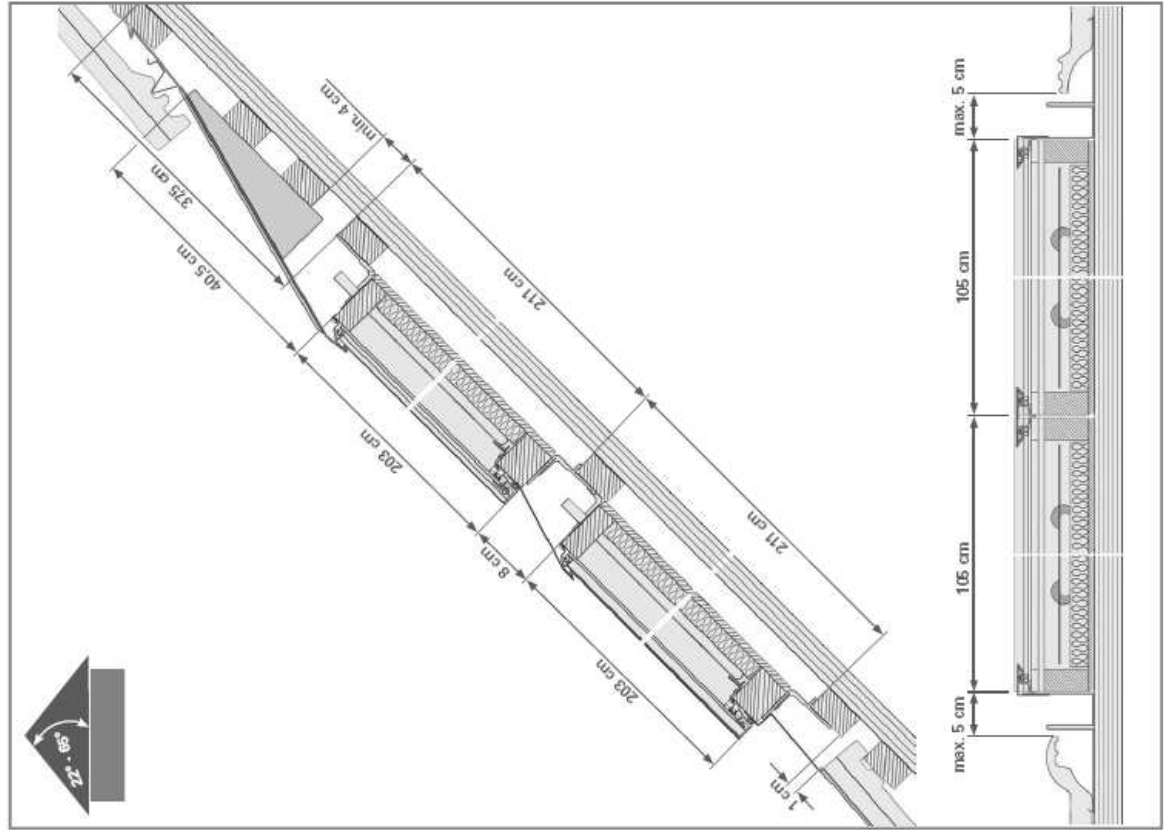
Instrucciones generales:
El panel solar debe instalarse de acuerdo con las normas eléctricas vigentes.

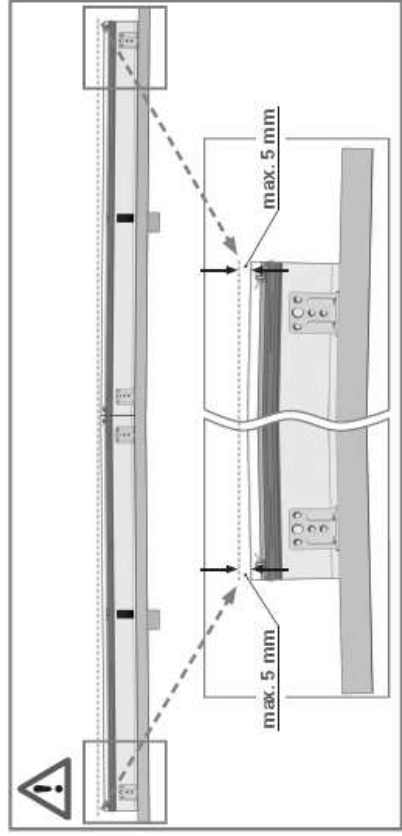
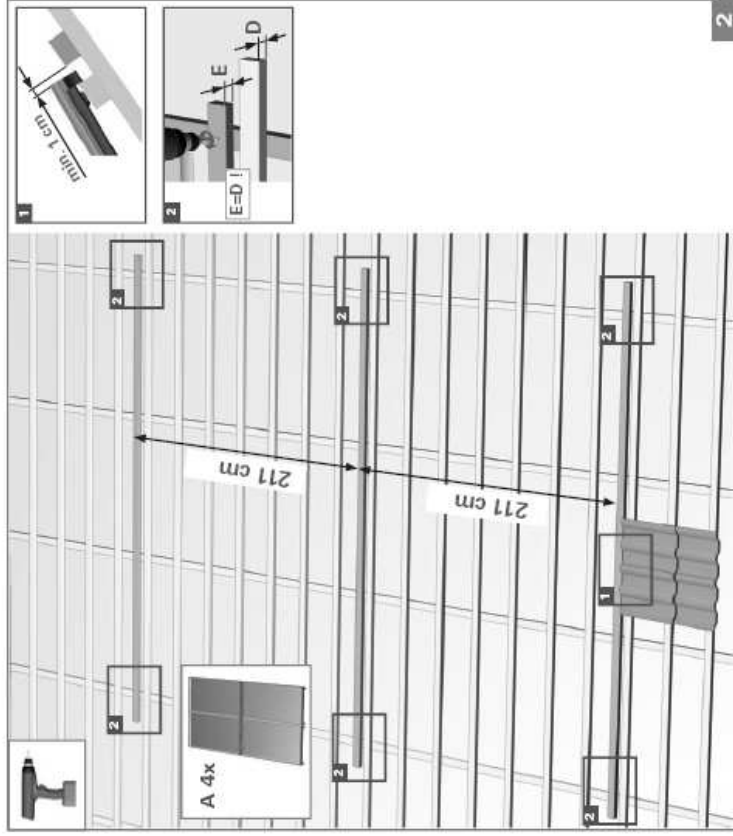
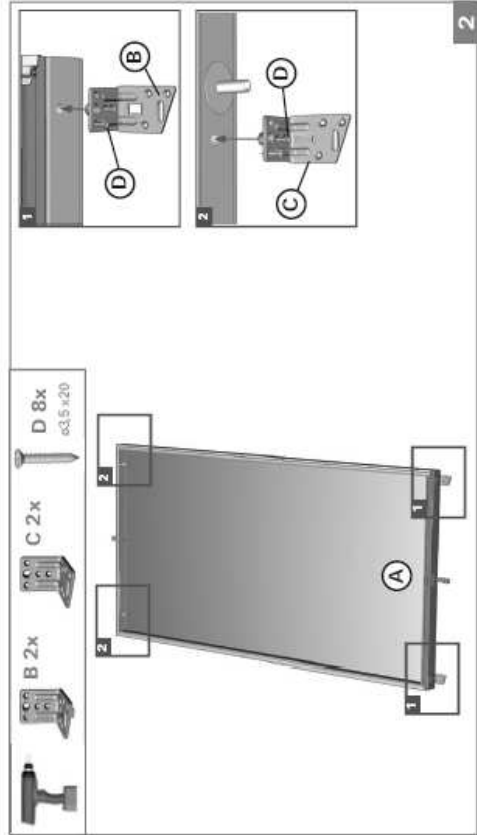
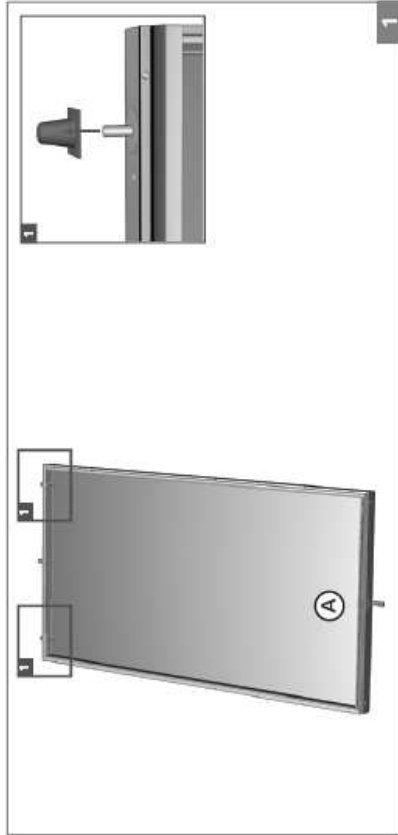
- ① Instrucciones generales: El panel solar debe instalarse de acuerdo con las normas eléctricas vigentes.
- ② Instrucciones generales: El panel solar debe instalarse de acuerdo con las normas eléctricas vigentes.
- ③ Instrucciones generales: El panel solar debe instalarse de acuerdo con las normas eléctricas vigentes.
- ④ Instrucciones generales: El panel solar debe instalarse de acuerdo con las normas eléctricas vigentes.
- ⑤ Instrucciones generales: El panel solar debe instalarse de acuerdo con las normas eléctricas vigentes.
- ⑥ Instrucciones generales: El panel solar debe instalarse de acuerdo con las normas eléctricas vigentes.
- ⑦ Instrucciones generales: El panel solar debe instalarse de acuerdo con las normas eléctricas vigentes.
- ⑧ Instrucciones generales: El panel solar debe instalarse de acuerdo con las normas eléctricas vigentes.
- ⑨ Instrucciones generales: El panel solar debe instalarse de acuerdo con las normas eléctricas vigentes.
- ⑩ Instrucciones generales: El panel solar debe instalarse de acuerdo con las normas eléctricas vigentes.

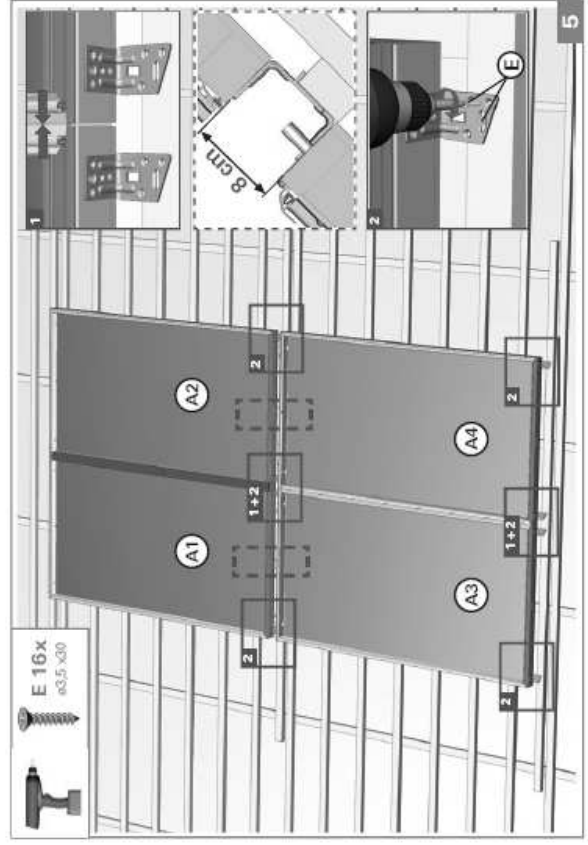
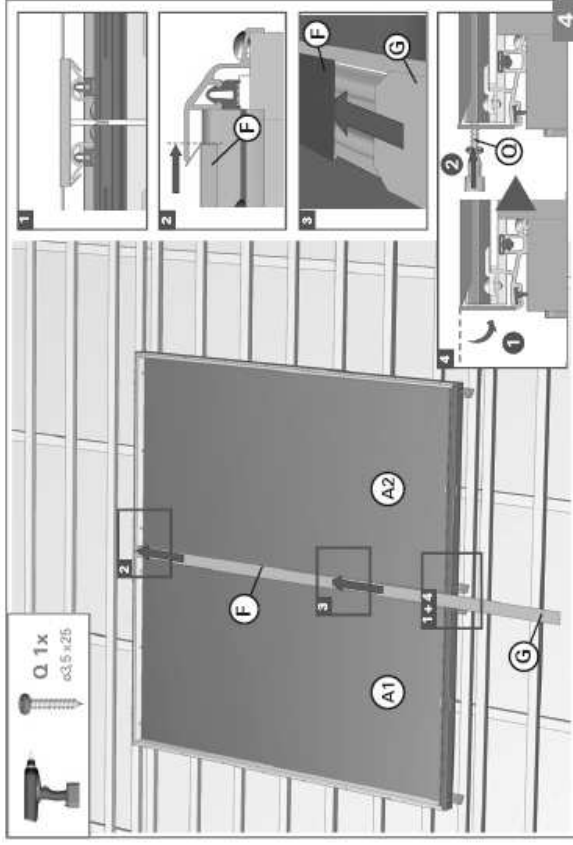
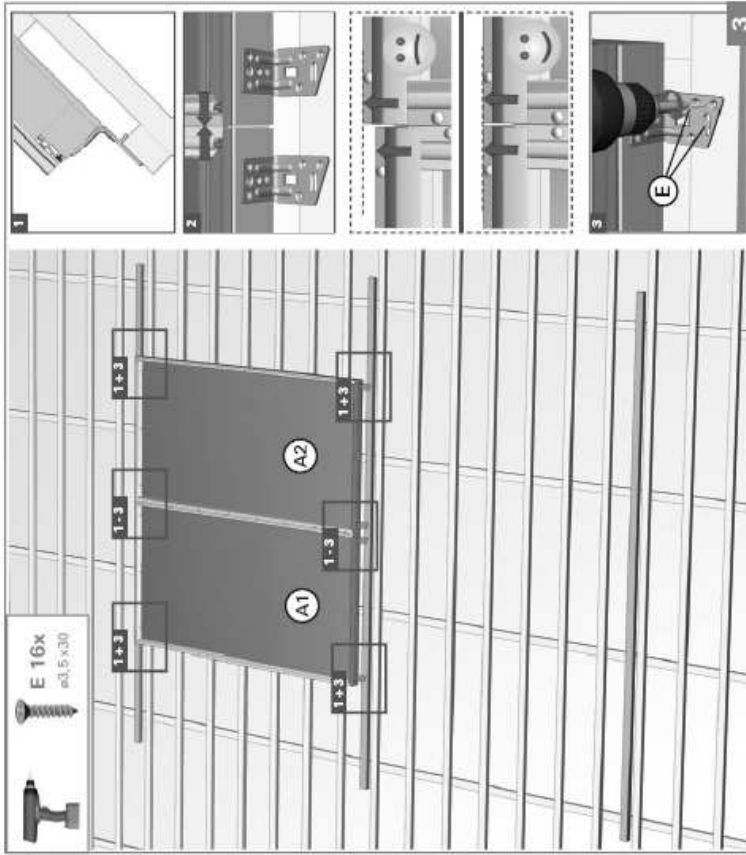
I Italia

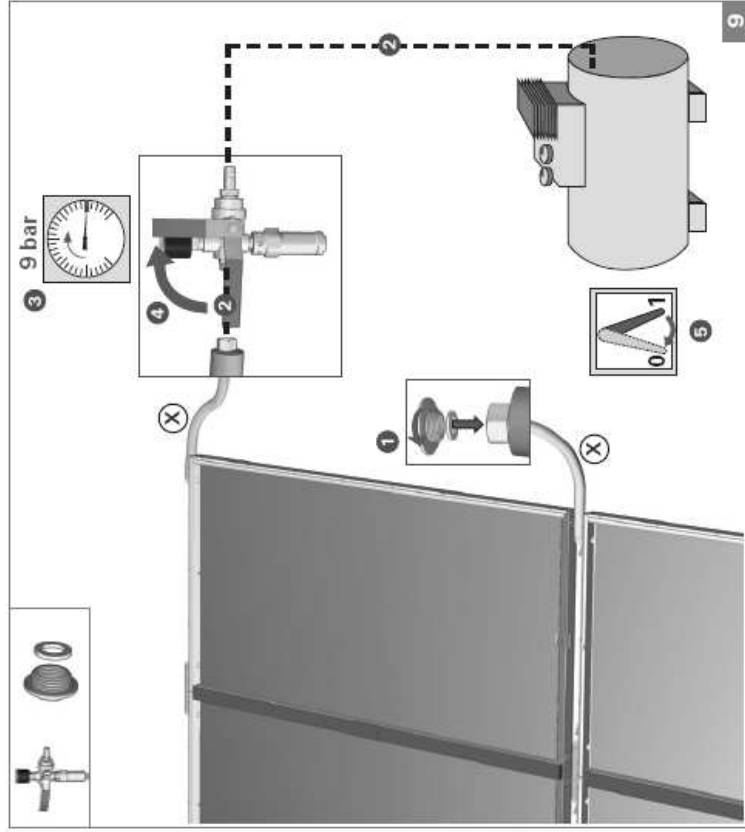
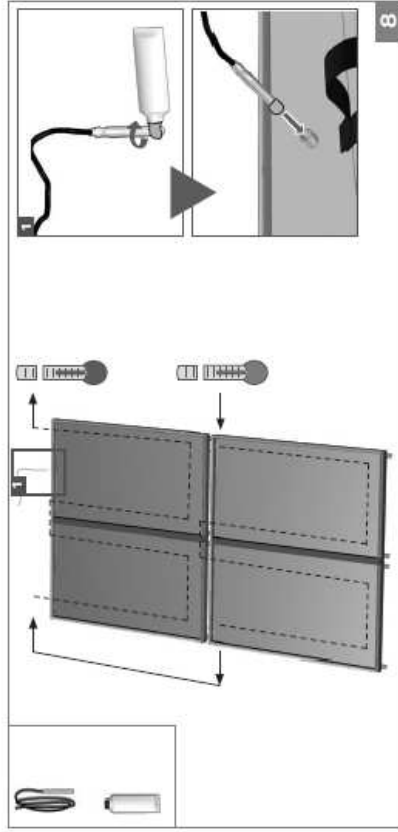
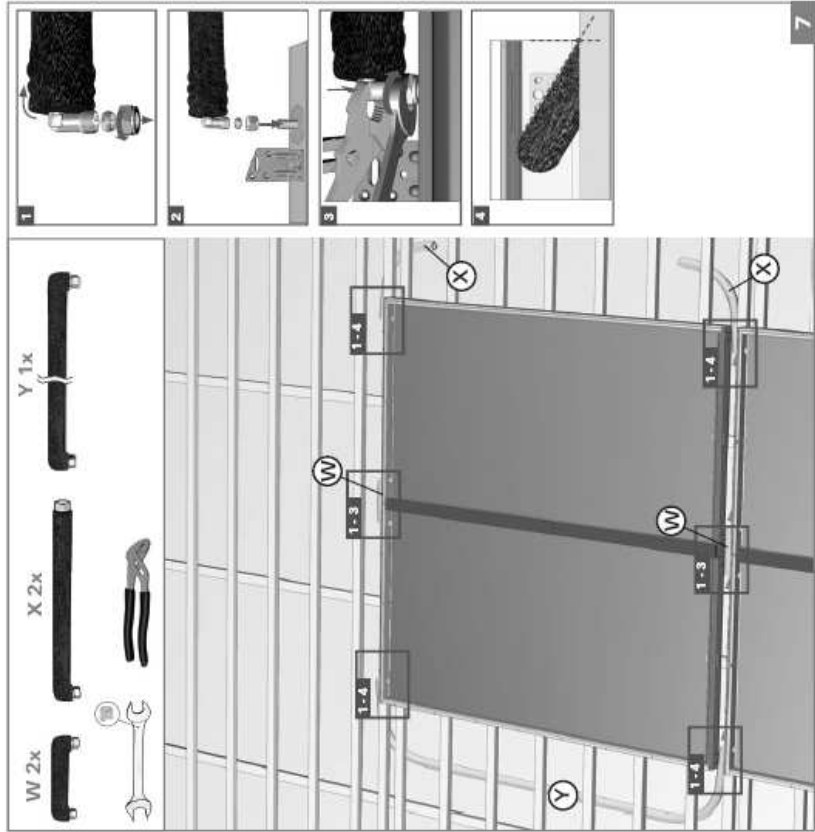
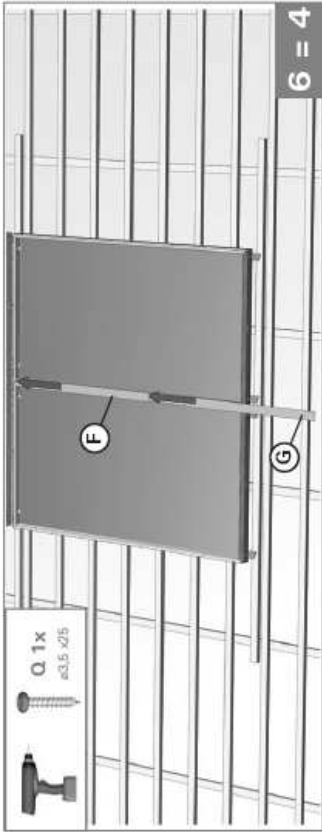
Note generali:
Il pannello solare deve essere installato secondo le norme elettriche in vigore.

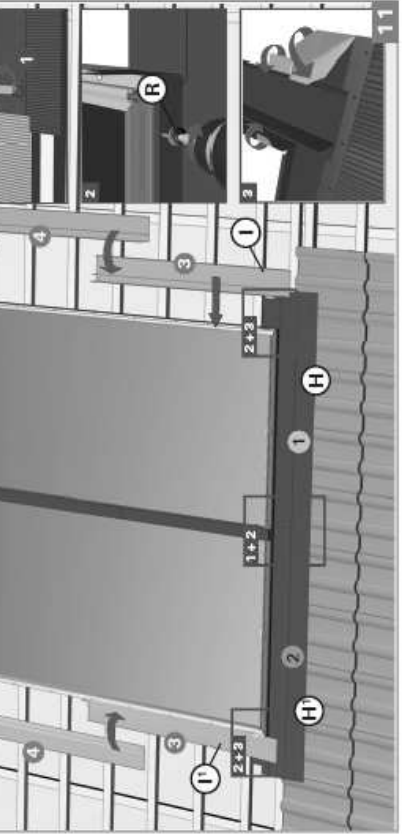
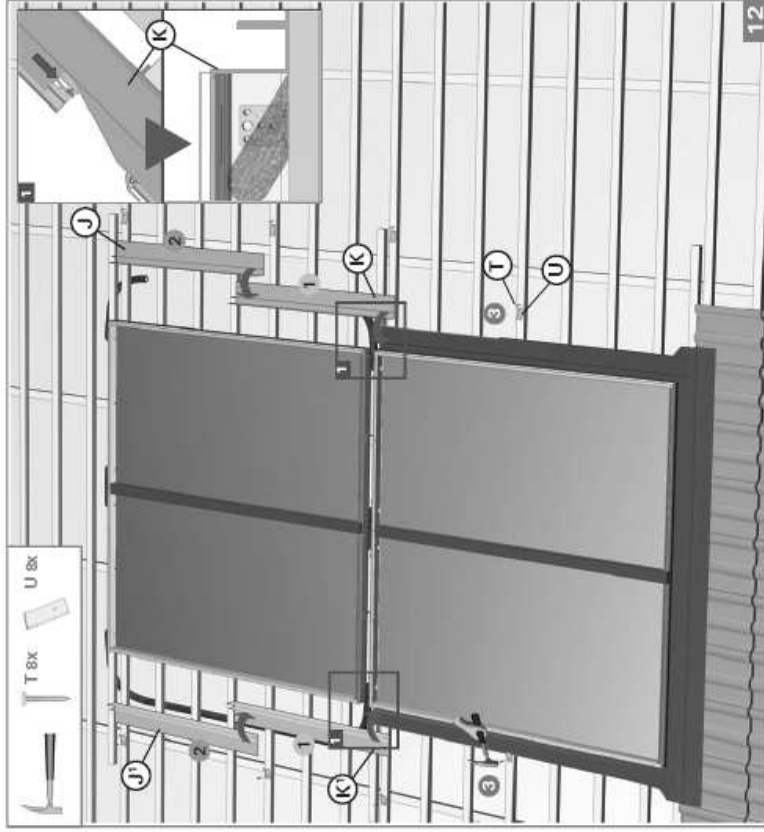
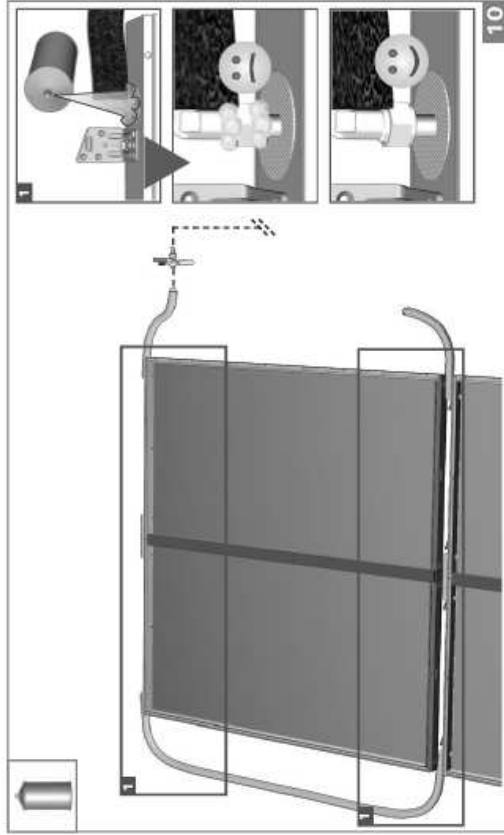
- ① Note generali: Il pannello solare deve essere installato secondo le norme elettriche in vigore.
- ② Note generali: Il pannello solare deve essere installato secondo le norme elettriche in vigore.
- ③ Note generali: Il pannello solare deve essere installato secondo le norme elettriche in vigore.
- ④ Note generali: Il pannello solare deve essere installato secondo le norme elettriche in vigore.
- ⑤ Note generali: Il pannello solare deve essere installato secondo le norme elettriche in vigore.
- ⑥ Note generali: Il pannello solare deve essere installato secondo le norme elettriche in vigore.
- ⑦ Note generali: Il pannello solare deve essere installato secondo le norme elettriche in vigore.
- ⑧ Note generali: Il pannello solare deve essere installato secondo le norme elettriche in vigore.
- ⑨ Note generali: Il pannello solare deve essere installato secondo le norme elettriche in vigore.
- ⑩ Note generali: Il pannello solare deve essere installato secondo le norme elettriche in vigore.

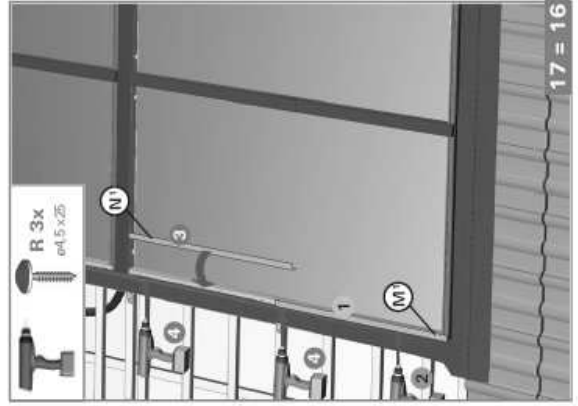
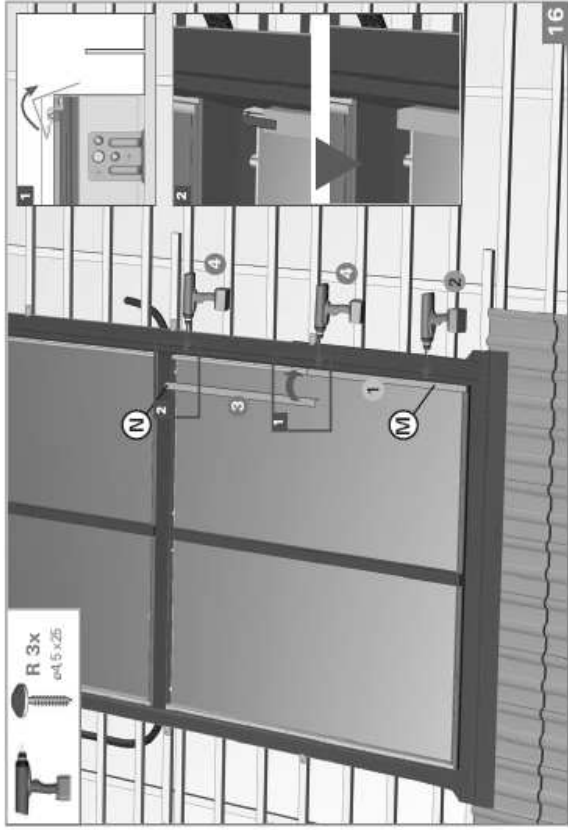
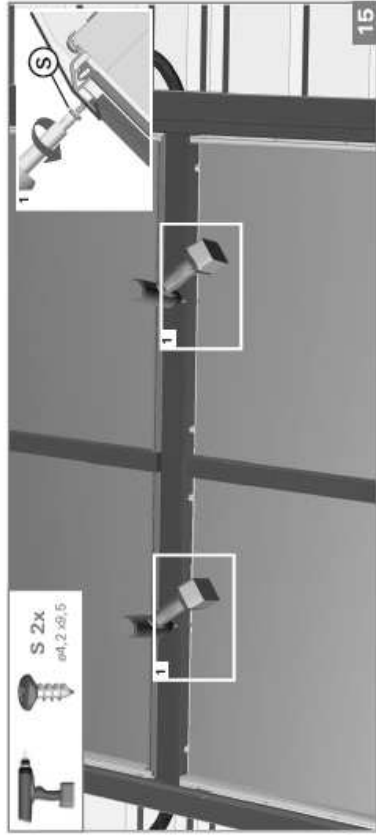
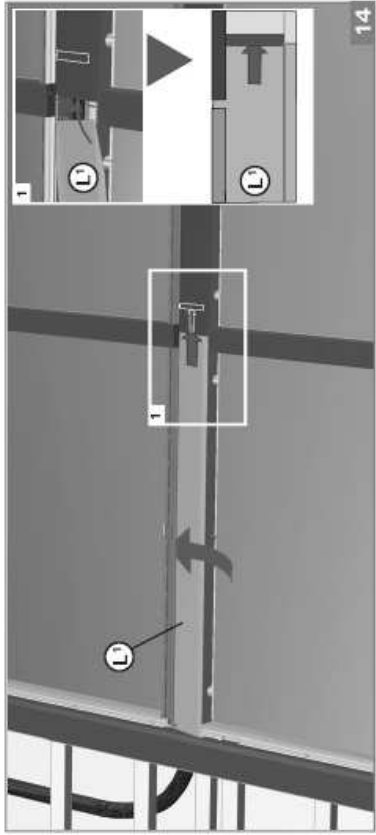


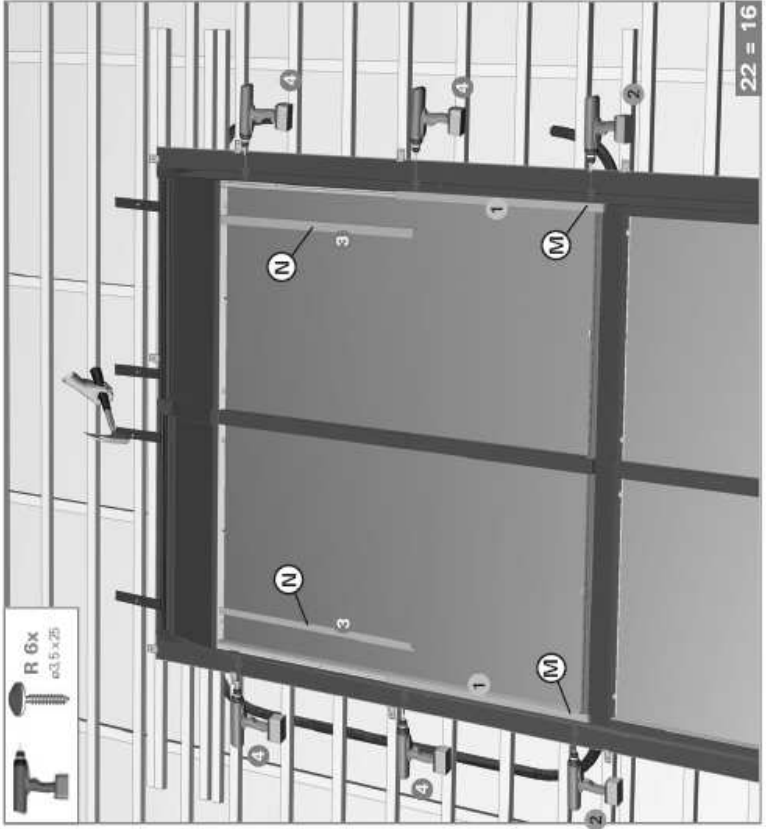
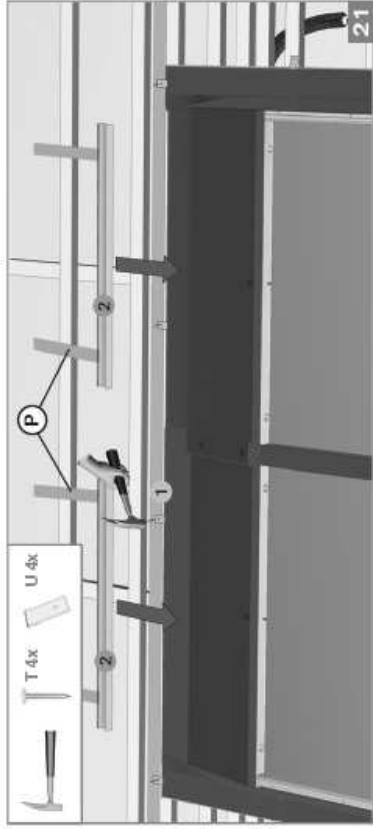
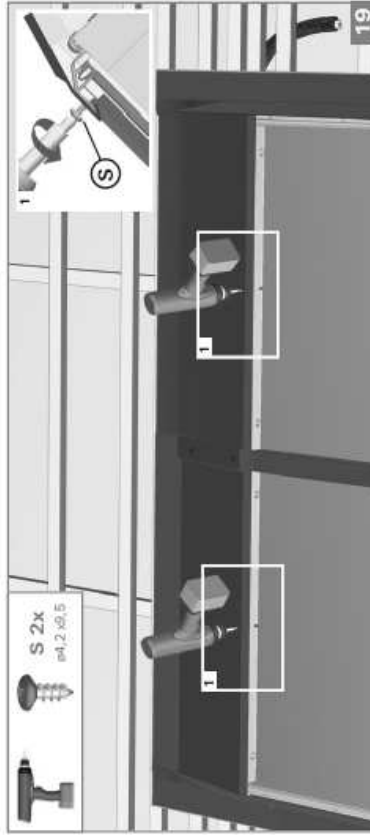
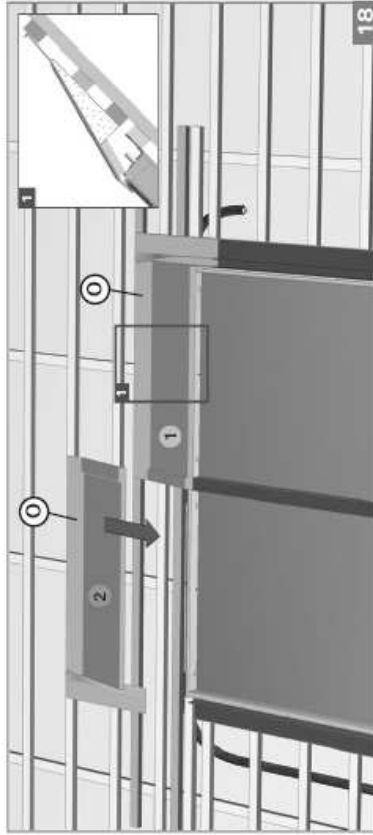


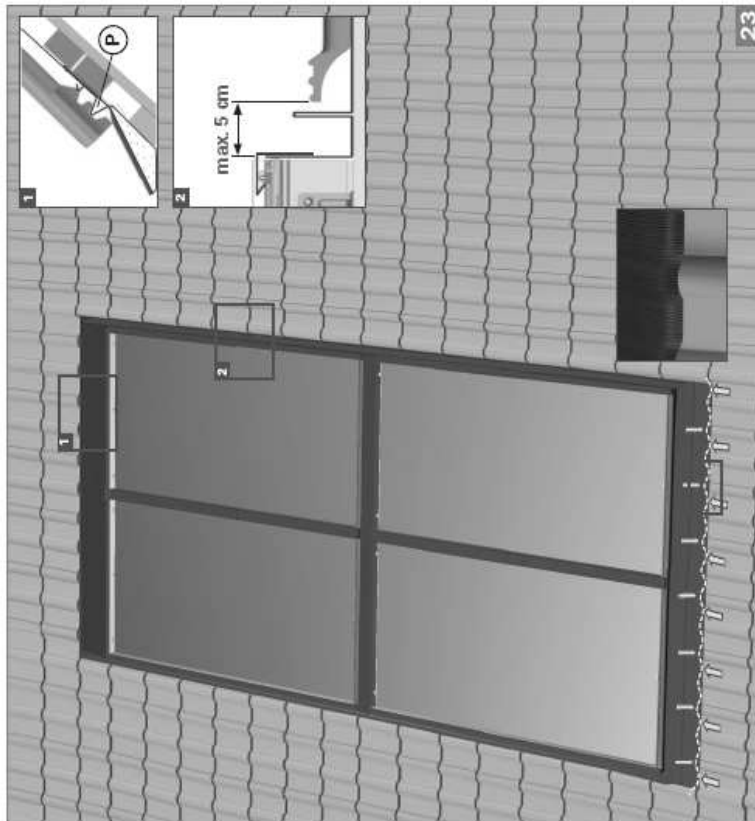












(D) Dimensionierung der Anschlussleitung zwischen Kollektorfeld und Speichergruppe.

(F) Dimensionnement de la conduite de raccordement entre le champ de collecteurs et le groupe d'accumulateurs.

(GB) Sizing the connection pipework between the collector group and storage group.

(E) Dimensionado del cable de conexión entre el campo de colectores y el grupo de acumuladores.

(P) Dimensionamento do tubo de ligação entre o campo de colectores e o grupo acumulador.

(PL) Dobór przewodów łączących pole kolektorowe i zespół zasobnika.

(H) A kollektormező és a tárolóegység közötti csatlakozóvezeték méretzése.

(I) Dimensionamento e linea d'allacciamento tra il campo collettori e il gruppo di accumulazione.

Kollektorfeldgröße [m ²] Grandeur du champ de capteurs Collector panel size Dimensiones del campo de colectores Dimensão do campo de colectores Wielkość pola kolektorowego A.kollektormező mérete Misura del campo collettori	6	20
Rohrdurchmesser / Kupferröhr [mm] Diamètre de tube / Tuyau en cuivre Pipe diameter / Copper pipe Diametro del tubo / Tubo de cobre Diametro do tubo / Tubo de cobre Srednica rury / rura miedziana Csőátmérő / Vörösréz cső Diametro del tubo / Tubo di rame	15	18
Rohrdurchmesser / Edelstahlwellrohr Diamètre de tube / tube ondulé en acier inoxydable Pipe diameter / stainless steel corrugated pipe Diametro del tubo / tubo indulado de acero fino Diametro do tubo / Tubo ondulado de aço inoxidável Srednica rury / rura stalowa nierdzewna Csőátmérő / Nemesacél bordáscső Diametro del tubo / tubo ondulado in acciaio inox	DN 16	DN 20

(D) Hinweis:
Die in der Tabelle angegebenen Rohrdimensionen gelten als Richtwerte. Bei Leitungslängen zwischen Kollektorfeld und Speicher > 20m, sowie übermäßig vielen Bögen, Armaturen, ect., sollte gegebenenfalls die nächst größere Rohrdimension verwendet werden.

(F) Remarque
Les dimensions de tuyaux indiquées dans le tableau sont fournies à titre indicatif. Lorsque les longueurs de conduites entre le champ de collecteurs et l'accumulateur excèdent 20 m, et en présence de nombreux coudes, etc., il faudra le cas échéant utiliser une taille de tuyau supérieure.

(GB) Note
The pipe sizes in the tables are indicative values only. If the pipe runs between the collector group and the storage are > 20m, or feature a disproportionate number of bends, fittings, etc., the next larger pipe size should be used.

(E) Nota
Las dimensiones de los tubos indicadas en la tabla son valores orientativos. Si la longitud de las conducciones entre el campo de colectores y el acumulador es superior a 20 m, o si se monta una gran cantidad de codos, valvulería, etc., se tendrá que utilizar eventualmente la dimensión inmediatamente superior para los tubos.

(P) Nota

As dimensões do tubo indicadas na tabela servem como valores de referência. No caso de tubos com comprimento > 20m entre o campo de colectores e o acumulador ou demasiadas curvas, guarnições, etc., deve-se utilizar, se necessário, a dimensão do tubo imediatamente superior.

(PL) Wskazówka

Podane w tabeli wymiary rur należy traktować jako zalecenia. W przypadku długości przewodu między polem kolektorowym a zasobnikiem > 20 m, a także dużej ilości kolanków, armatur itd. należy ewent. zastosować następną w kolejności, większą średnicę rury.

(H) Tudnivaló

A táblázatban megadott csőméretek iránváltóknak tekintendők. Ha a kollektormező és a tároló között a vezetékhozsúság meghaladja a 20 métert, vagy ha túl sok ív, szerelvény stb. van, akkor adott esetben ajánlatos a következő nagyobb csőméretet használni.

(I) Nota

Le dimensioni dei tubi indicati nella tabella sono valori indicativi. In lunghezza delle linee tra il campo collettori e l'accumulatore > 20m, nonché in caso di eccessivi archi, rubinetterie, ecc., necessariamente si dovrebbe utilizzare la prossima dimensione più grande per i tubi.

(D) Tichelmann T-Stück SRK

- (F) Tichelmann Pièce en T SRK (GB) Tichelmann Peça em T SRK (E) Tichelmann Raccordo a T SRK
- (P) Tichelmann Tee piece SRK (PL) Tichelmann Trójnik SRK
- (H) Tichelmann Píeza en T SRK (I) Tichelmann T darab SRK



(D) T-Stück SRK DN12

- (F) Pièce en T SRK DN12
- (GB) Tee piece SRK DN12
- (E) Píeza en T SRK DN12
- (P) Peça em T SRK DN12
- (PL) Trójnik SRK DN12
- (H) T darab SRK DN12
- (I) Raccordo a T SRK DN12



Z

Solarflex-Rohr DN12 2,5m

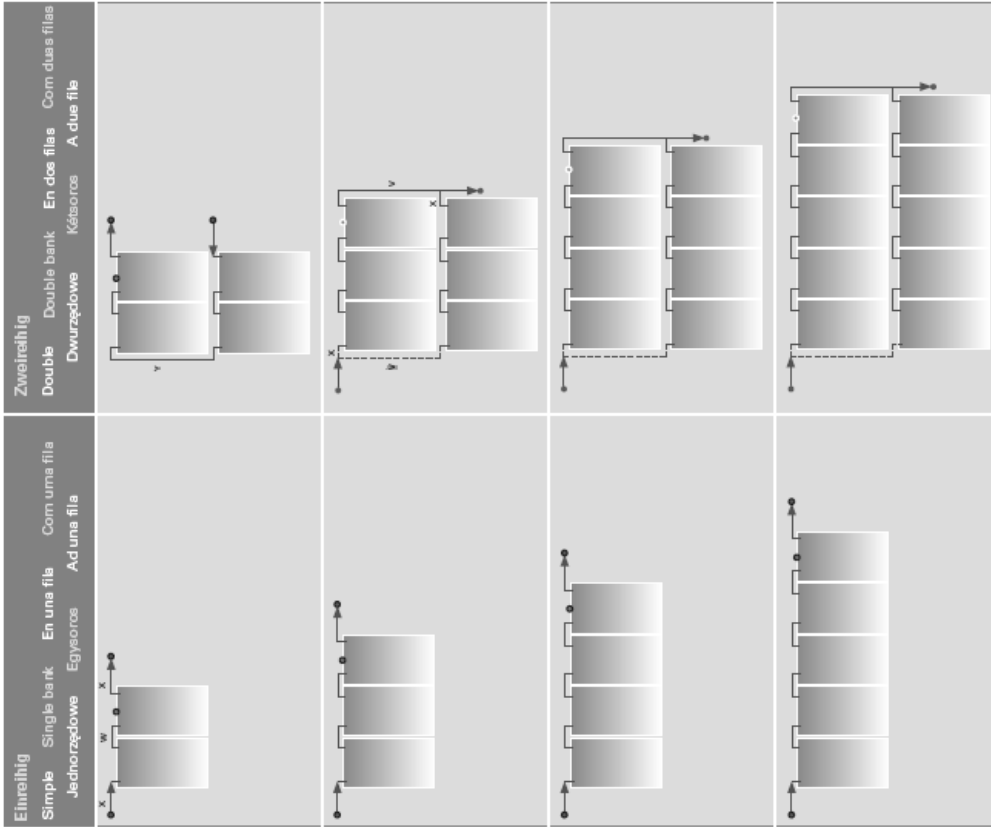
- Tuyau Solarflex DN12 2,5m
- Solarflex piping DN12 2,5m
- Tubo Solarflex DN12 2,5m
- Tubo Solarflex DN12 2,5m
- Rura Solarflex DN12 2,5m
- Solarflex cső DN12 2,5m
- Tubo Solarflex DN12 2,5m

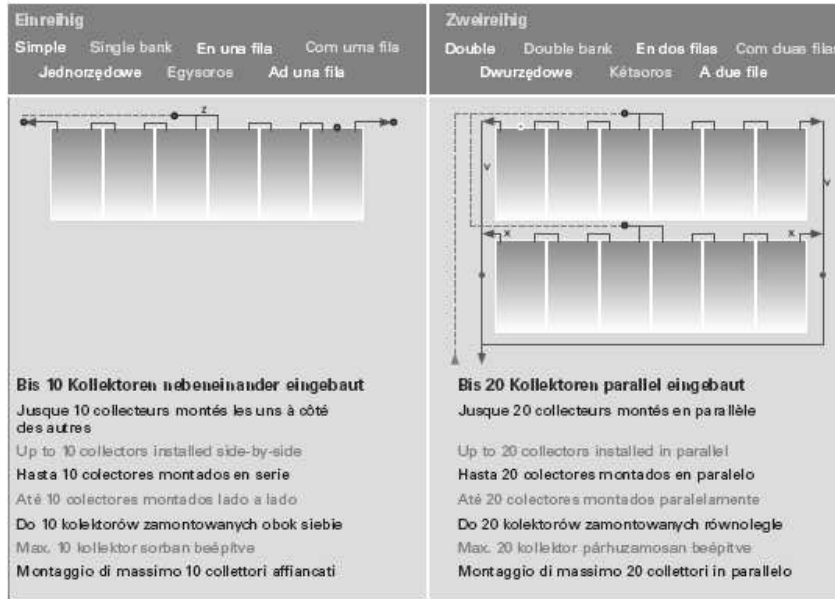


Y

(D) Verschaltung von Kollektoren SRK 10/20

- (F) Câblage des collecteurs SRK 10/20
- (E) Conexión de colectores SRK 10/20
- (PL) Podłączenie kolektorów SRK 10/20
- (I) Collegamento dei collettori SRK 10/20
- (GB) Connections to SRK 10/20 collectors
- (P) Ligação de colectores SRK 10/20
- (H) SRK 10/20 kollektorok összekapcsolása





- | | | |
|--|---|---|
| ● | ● | == |
| (D) Position Temperaturfühler | Anschlusspunkte für Kollektorfeld | Anschlussrohrleitung bauseitig |
| (F) Position du capteur de température | Points de raccordement du champ de collecteurs | Tuyau de raccordement vous incombant |
| (GB) Position of the temperature sensor | Connection points for the group of collectors | Connection pipework provided by the customer |
| (E) Posición del sensor de temperatura | Puntos de conexión para el campo de colectores | Tubería de conexión del edificio |
| (P) Posição do sensor de temperatura | Pontos de ligação para o campo de colectores | Tubagem de ligação nas instalações do cliente |
| (PL) Położenie czujnika temperatury | Punkty przyłączenia do pola kolektorowego | Rura przyłączeniowa do wykonania przez użytkownika |
| (H) A hőmérséklet-érzékelő helyezete | A kollektormező csatlakozási pontjai | Az építmény oldaláról csatlakozó csővezeték |
| (I) Posizione termosonde | Punti di collegamento per il campo collettori | Tubazione d'allacciamento della costruzione |

